

УДК 811.161.1

**АДЪЕКТИВНАЯ МЕТОНИМИЯ В ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ**

© 2010 г.

**М.В. Сандакова**

Вятский государственный гуманитарный университет, Киров

sandamarina@yandex.ru

*Поступила в редакцию 02.04.2010*

Рассматриваются вопросы семантической деривации прилагательного, унификации словарных толкований регулярных метонимических значений прилагательного.

*Ключевые слова:* прилагательное, лексическое значение, семантическая деривация, метонимия, словарное толкование.

Метонимия, как неоднократно подчёркивалось в лингвистической литературе, отличается регулярностью [8; 1]. Регулярность метонимических переносов выражается, с одной стороны, в том, что метонимия «даёт основания безошибочно предугадывать, предвидеть развитие семантики в определённом направлении» [5: 59]. Слово данного семантического класса обычно образует метонимический перенос в том же направлении, что и другие слова этого класса. Например, если существительное называет сосуд, то можно предположить, что оно называет также и количество вещества, которое вмещает такой сосуд: *кувшин молока, ложка мёда, боценок вина*. С другой стороны, регулярность находит проявление в самой структуре метонимического значения, включающего семантические компоненты, типовые для данного направления переноса. Кроме того, при метонимическом переносе регулярные изменения претерпевает сочетаемость, меняется «типология словесных окружений» [7: 6] лексической единицы.

Данная статья посвящена проблеме толкования метонимических значений прилагательных с исходным значением свойств лиц. Остановимся на двух её аспектах: 1) унификация толкований метонимических значений; унификация предикатов в формулировках толкований; 2) определение круга имён существительных, с которыми сочетается данное метонимическое значение прилагательного.

Современные толковые словари не всегда служат вполне надёжным источником информации о метонимии. Лингвисты обращали внимание на непоследовательный характер фиксации метонимии, а также отсутствие унификации толкований (см. [2]). Покажем это более подробно на материале словарных толкований МАС [6], взяв для примера метонимию прилагательных с исходным значением 'свойство человека'.

В словаре могут оказаться не зафиксированными метонимические значения прилагательных, узуальный характер которых не вызывает сомнений. Например, трактуется как однозначное прилагательное *безжалостный* (ср. очевидную метонимию: *безжалостные слова, поступки*).

Прямое и переносное значения могут быть не дифференцированы. Иногда они объединяются общей формулировкой, однако из примеров употребления можно сделать вывод о существовании метонимического значения. Так, метонимического значения не отмечено у слов *тщеславный, заносчивый*, хотя наличие у них метонимии очевидно, о чём свидетельствует и иллюстрация в словарных статьях: *тщеславные мысли, заносчивый вид*.

Наблюдаются различия в квалификации метонимических значений: в одних случаях метонимия подаётся как отдельное самостоятельное значение, в других – как оттенок базового значения.

Некоторые формулировки не отражают производного характера метонимического значения. В таких случаях перенос не эксплицирован и метонимическое значение выглядит как автономное от исходного. Так, для прилагательного *благородный* сформулировано исходное значение 'обладающий высокими нравственными качествами, безукоризненно честный, великодушный' (*благородный человек*) и его оттенок 'возвышенный, освящённый высокой целью' (*благородный порыв*), что не даёт представления о метонимическом переносе *благородный человек* → *благородный порыв*.

При толковании значений, образованных по одной и той же метонимической модели, нередко используются разнородные формулировки с разными предикатами. Наиболее часты такие формулы толкований, как 'выражающий свой-

ство С', 'свидетельствующий о свойстве С', 'исполненный свойства С', 'проникнутый свойством С'; 'обнаруживающий свойство С'. Так, например, метонимическое значение прилагательного **доброжелательный** толкуется как 'выражающий участие, расположение' (с иллюстрациями *доброжелательная улыбка, доброжелательное отношение*), **чуткий** – как 'свидетельствующий об отзывчивости, душевности кого-либо' (*чуткий подход, отношение*). Для прилагательного **равнодушный** используется два предиката толкования: 'исполненный равнодушия, выражающий равнодушие' (*равнодушное отношение*).

Иногда разноречивой формулировок обусловлен примерами из художественных текстов: иллюстрация предопределяет толкование. При этом выбор того или иного предиката толкования может выглядеть случайным. Ср. толкование прилагательного **радостный**. Прямое значение: 'испытывающий чувство радости' (иллюстрация: *Я шёл радостный*). Оттенки значения: 1) 'исполненный радости, проникнутый ею' (иллюстрации: *Радостное настроение. Радостная мелодия. Радостные чувства*); 2) 'выражающий радость' (иллюстрации: *Радостный смех. Радостный вид. Радостное лицо*). Вряд ли можно согласиться с формулировкой: *радостные чувства* – это 'чувства, исполненные, проникнутые радостью'. Эти и многие другие примеры (их количество можно было бы умножить) показывают, что формулировки словарных толкований не всегда чётко определяют адъективные метонимические значения.

На наш взгляд, регулярные метонимические переносы прилагательных с исходным значением 'свойство человека' порождают значения, которые можно объединить в **8 обобщающих семантических типов**. Для каждого типа значения может быть сформулирован типовой предикат толкования, репрезентирующий способ преобразования значения свойства человека (исходное значение) в значение свойства другого носителя (метонимическое значение).

1. 'Такой, который **выражает** свойство / состояние С человека'. Значение сочетается с именами, обозначающими внешний облик человека, с именами состояний и действий лиц: **весёлый смех, лукавая улыбка, мечтательный вид, насмешливый взгляд, сердитое лицо** <...> *Лицо у рыжего было заботливым и вдохновенным*. (Дмитриев А. Бухта Радости).

2. 'Такой, который **позволяет заключить** о свойстве / состоянии С человека'. Значение сочетается с именами действий, ментальных проявлений человека, результатов деятельности

(материальных артефактов, информационных объектов), абстрактных понятий: **гениальные стихи, глупое поведение, легкомысленный шаг, наивное содержание, хитрый план**...

В отличие от значения 1, значение 2 описывает свойство, недоступное непосредственному эмпирическому восприятию. Выявление такого свойства требует некоторой мыслительной операции, логического вывода. Ср., например: **умные глаза** (1) – *умная книга, умный поступок* (2). Назвать *глаза умными* можно, едва взглянув в них. Признать *умной книгу* можно лишь в качестве вывода после прочтения и размышления над ней. Охарактеризовать *поступок* как **умный** возможно, проанализировав его. См. также: *Однако и это рассуждение, стоило задуматься, показалось мне полностью сумасшедшим, я сбился окончательно*... (Кабаков А. День из жизни глупца); *Правда, находились и завистники, которые жаловались, что гениальные эксперименты великого человека никто не может повторить* (Искандер Ф. Созвездие Козлотура); *Мы могли бы с ним поставить сокрушительное шоу, шикарное и совсем неглупое, смешное до икоты и горькое, как судьба* (Аксёнов В. Ожог).

3. 'Такой, который **присущ** людям с свойством С / в состоянии С'. Значение сочетается с именами действий, состояний, свойств лиц: **взрослая жизнь, молодой задор, нездоровый хрип, трезвое поведение, юные стремления**. Ср.: *Я не знаю, почему дают какой-то монополю воспоминаниям первой любви над воспоминаниями молодой дружбы* (Герцен А. Былое и думы); *Она обернулась и посмотрела на меня с какой-то странной взрослой улыбкой*. (Шишкин М. Записки Ларионова).

4. 'Такой, который **сочетается / выступает совместно** с свойством С / состоянием С человека'. Значение сочетается с именами свойств, состояний, действий: **добродушная снисходительность, капризная самоуверенность, печальное спокойствие, ревнивая зависть**. Ср.: *Под влиянием Нехлюдова я невольно усвоил и его направление, сущность которого составляло восторженное обожание идеала добродетели и убеждение в назначении человека постоянно совершенствоваться* (Толстой Л. Отрочество); *Насмешливая заинтересованность оживляла морщинистое обветренное лицо*... (Иличевский А. Матисс); *Этот человек свою трагедию пережил с таким деликатным мужеством, что никто не заметил этого мужества. Все решили, что он холодный человек* (Искандер Ф. Поэт).

Словосочетания такого типа – принадлежность главным образом художественных тек-

стов. Обычно они употребляются при описании сложных человеческих чувств, настроений или особенностей личности. Словосочетание обозначает некое сложное, комбинированное свойство / состояние, в котором совмещаются два свойства / состояния. Например, *восторженное внимание* – это ‘внимание’ + ‘восторг’; *почтительная робость* – ‘робость’ + ‘почтение’; *ревнивая зависть* – ‘зависть’ + ‘ревность’ и под.

Синтаксическая структура атрибутивного словосочетания обычно ориентирует на понимание свойства / состояния, названного существительным, как основного, а названного прилагательным, – как попутного. Но во многих случаях совместно проявляемые свойства или состояния вполне равнозначны, что позволяет поменять местами определение и определяемое без изменения (или почти без изменения) смысла словосочетания. Ср., например, *вежливая ироничность* и *ироничная вежливость*; *мнительная настороженность* и *настороженная мнительность*; *самоуверенная небрежность* и *небрежная самоуверенность*; *почтительная робость* и *робкая почтительность*.

5. ‘Такой, который **вызывает** или **может вызвать** свойство С человека’. Значение сочетается с именами артефактов, информационных объектов, действий, состояний, объектов и явлений естественного мира, абстрактных понятий: *беспокойная должность*, *грустная закономерность*, *нервная работа*, *радостная картина*, *унылый забор*. Ср.: *Ели невкусно, пили нездоровую воду* (Чехов А. Моя жизнь); *А по пути, объезжая страны и осматривая города, мы, кстати, убеждаемся, что вино всюду пьяно и мужчины везде бегают за женицами* (Брюсов В. Огненный ангел); *Православная наша вера, русская... самая хорошая, весёлая! И слабого облегчает, уныние просветляет, и малым в радость* (Шмелёв И. Лето Господне).

Различная модальность предикатов толкования объясняется неодинаковыми возможностями объектов каузировать обозначаемые свойства. Например, толкование ‘вызывает’ бесспорно для значений в словосочетаниях *живая и мёртвая вода*, *угрюмое зрелище*. Ср. невозможное: \**Зрелище было угрюмое, но оно вызвало у меня радость*. В других случаях объект может вызвать у человека проявление свойства, а может и не вызвать. Ср.: *Он соблюдает режим и ест здоровую пищу, но толку мало. Он умудряется сохранять спокойствие, хотя работа у него нервная*.

6. ‘Такой, который **требует** от человека свойства С’. Значение сочетается с именами действий: *упорный труд*, *усидчивая работа*,

*хлопотливое поручение*. Данное значение близко предыдущему. Но если значение 5 описывает независимое от воли субъекта каузированное свойство, то значение 6 – требуемое от субъекта свойство, проявление которого вполне контролируемо. Ср.: *И опять подумал, как располагает, наверное, и приохочивает такой строгий уют к терпеливой, плодотворной работе* (Пастернак Б. Доктор Живаго); *Тучная и мрачная голова Нерона – и добродушный, незлобивый характер, пронырливость и пробивная сила снабженца – и задумчивая профессия археолога* (Искандер Ф. Созвездие Козлотура); – *Я безвыходно должен быть в передней господского дома, и без моего ведома не прокрадётся во внутренние покои и муравей. – Хлопотлива же твоя должность!* (Нарежный В. Бурсак...).

7. ‘Такой, который **вызван** свойством С человека’. Значение сочетается с именами действий, состояний, свойств: *больная худоба*, *голодный обморок*, *пьяная драка*, *радостные слёзы*. Ср.: *Отец мой, замаливая пьяные грехи, становился образцом пастыря и мужа* (Кларов Ю. Чёрный треугольник); *Можно просто не дотянуть, <...> свернув от приметного дерева по одному из двух направлений, которые сквозь голодную рябь в голове кажутся одинаково знакомыми* (Славникова О. 2017).

8. ‘Такой, который **предназначен** для людей с свойством С’. Значение сочетается с именами артефактов, информационных объектов, действий: *буйная палата*, *взрослый спектакль*, *сумасшедший дом*. Ср.: *А политики строят из себя вершителей судеб и благодетелей человечества, в то время как они не более чем санитары при буйном отделении, которые в свободное время валяют откровенного дурака* (Пьецух В. Государственное дитя); *Ёмкая ниша, точно, имелась, но заграждал её поставленный на дыбы взрослый дорожный велосипед под попоной* (Гандлевский С. <НРЗБ>).

Значение ‘такой, который предназначен для того, что названо / кто назван мотивирующей основой’ вообще типично для относительных прилагательных: *дамские перчатки*, *дорожный чемодан*. Метонимия качественных прилагательных в таких словосочетаниях функционально сближает их с относительными. Ср.: *детская литература – взрослая литература*. Такое употребление прилагательного *взрослый* возникло как отступление от нормы [4: 146], однако теперь закреплено в словарях как разговорное, ср. в БТС [3].

*Список литературы*

1. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М., 1974.
2. Бирих А.К. Метонимия в современном русском языке. (Семантический и грамматический аспекты): Дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.01. Л., 1987.
3. Большой толковый словарь русского языка (БТС). СПб., 2004.
4. Земская Е.А. Относительное прилагательное как конструктивный элемент номинативной системы современного языка // Грамматические исследования: Функционально-стилистический аспект. Морфология. Словообразование. Синтаксис. М., 1991. С. 132–164.
5. Складневская Г.Н. Языковая метафора в словаре. Опыт системного описания // Вопросы языкознания. 1987. № 2. С. 58–65.
6. Словарь русского языка в четырёх томах (МАС). Т. 1–4. М., 1987.
7. Шведова Н.Ю. Парадоксы словарной статьи // Национальная специфика языка и её отражение в нормативном словаре. М., 1988. С. 6–11.
8. Шмелёв Д.Н. Очерки по семасиологии русского языка. М., 1964.

**ADJECTIVE METONYMY IN THE LEXICAL ASPECT***M.V. Sandakova*

The article deals with: 1) semantic derivation of adjective; 2) unification of lexicographical definitions of regular adjective metonymic meanings.

*Keywords:* adjective, lexical meaning, semantic derivation, metonymy, lexicographic definition.